



Western Cape Government • Wes-Kaapse Regering • URhulumente weNtshona Koloni

PROVINCE OF WESTERN CAPE

PROVINSIE WES-KAAP

IPHONDO LENTSHONA KOLONI

**Provincial Gazette  
Extraordinary**

**Buitengewone  
Provinsiale Koerant**

**Isongezelelo  
kwiGazethi yePhondo**

7179

7179

7179

Friday, 27 September 2013

Vrydag, 27 September 2013

ulwesiHlanu, 27 Septemba 2013

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

*Ibhaliswe ePosini njengePhephandaba*

**CONTENTS**

**INHOUD**

**IZIQULATHO**

(\*Reprints are obtainable at Room M21, Provincial Legislature Building, 7 Wale Street, Cape Town 8001.)

(\*Afskrifte is verkrygbaar by Kamer M21, Provinsiale Wetgewer-gebou, Waalstraat 7, Kaapstad 8001.)

(\*Ushicilelo oLutsha lufumaneka kwigumbi M21, kwiSakhiwo sePhondo seNdlu yoWiso Mthetho, 7 Wale Street, eKapa 8001.)

**Provincial Notice**

**Provinsiale Kennisgewing**

**Isaziso Sephondo**

327 TRANSFER OF POWER AND FUNCTION: PROVINCIAL NOTICE NO. 187 OF 2001 (PG 5728 OF 22 JUNE 2001) ..... 2

327 OORDRAG VAN BEVOEGDHEID EN FUNKSIE: PROVINSIALE KENNISGEWING NR. 187 VAN 2001 (BPK 5728 VAN 22 JUNIE 2001) ..... 3

327 UKUDLULISELWA KWEGUNYA NOMSEBENZI: ISIBHENGEZO SEPHONDO ESINGUNOMB. 187 KA-2001 (ISONGEZELELO KWIGAZETHI YEPHONDO 5728 SAMA-22 KWEYESILIMELA KU-2001) ..... 4

**PROVINCIAL NOTICE**

The following Provincial Notice is published for general information.

ADV. B. GERBER,  
DIRECTOR-GENERAL

Provincial Building,  
Wale Street,  
Cape Town.

**PROVINSIALE KENNISGEWING**

Die volgende Provinsiale Kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

ADV. B. GERBER,  
DIREKTEUR-GENERAAL

Provinsiale-gebou,  
Waalstraat,  
Kaapstad.

**ISAZISO SEPHONDO**

Ezi zaziso zilandelayo zipapashelwe ukunika ulwazi ngokubanzi.

ADV. B. GERBER,  
UMLA WULI-JIKELELE

iSakhiwo sePhondo,  
Wale Street,  
eKapa.

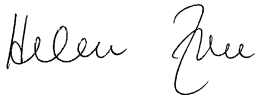
**PROVINCIAL NOTICE****BY THE PREMIER OF THE WESTERN CAPE**

P.N. 327/2013

27 September 2013

**TRANSFER OF POWER AND FUNCTION: PROVINCIAL NOTICE NO. 187 OF 2001 (PG 5728 OF 22 JUNE 2001)**

Under section 47(b) of the Constitution of the Western Cape, 1997 (Act 1 of 1998) I transfer the power and function entrusted to the Provincial Minister of Health as contained in regulation 12 of Provincial Notice No. 187 of 2001 (published under PG 5728 of 22 June 2001), to the Provincial Minister of Finance Economic Development and Tourism, insofar as this power and function relate to the adjudication of an appeal lodged by Harmony Addiction Clinic against the decision dated 31 January 2013 (Reference 23/2/1/199) of the Head: Health to dismiss an application for the extension of Harmony Addiction Clinic.


**PREMIER H. ZILLE****DATE: 16/9/2013****COUNTERSIGNED BY:**

**PROVINCIAL MINISTER OF FINANCE ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM****DATE: 16/9/2013**

**PROVINCIAL MINISTER OF HEALTH****DATE: 16/9/2013**

**PROVINSIALE KENNISGEWING****DEUR DIE PREMIER VAN DIE WES-KAAP PROKLAMASIE**

P.K. 327/2013

27 September 2013

**OORDRAG VAN BEVOEGDHEID EN FUNKSIE: PROVINSIALE KENNISGEWING NR. 187 VAN 2001  
(BPK 5728 VAN 22 JUNIE 2001)**

Kragtens artikel 47(b) van die Grondwet van die Wes-Kaap, 1997 (Wet 1 van 1998), dra ek die bevoegdheid en funksie opgedra aan die Provinsiale Minister van Gesondheid by regulasie 12 van Provinsiale Kennisgewing Nr. 187 van 2001 (gepubliseer in Buitengewone Provinsiale Koerant 5728 van 22 Junie 2001) oor aan die Provinsiale Minister van Finansies, Ekonomiese Ontwikkeling en Toerisme in soverre hierdie bevoegdheid en funksie verband hou met die beslissing van 'n appèl van 31 Januarie 2013 (Verwysing 23/2/1/199) aangeteken deur Harmony-verslawingskliniek teen die besluit van die Departementshoof: Gesondheid om 'n aansoek vir die uitbreiding van Harmony-verslawingskliniek af te wys.

**PREMIER, H. ZILLE****MEDEONDERTEKEN DEUR:****PROVINSIALE MINISTER VAN FINANSIES, EKONOMIESE ONTWIKKELING EN TOERISME****PROVINSIALE MINISTER VAN GESONDHEID**

**ISIBHENGEZO****WENKULUMBUSO YENTSHONA KOLONI**

P.N. 327/2013

27 Septemba 2013

**UKUDLULISELWA KWEGUNYA NOMSEBENZI: ISIBHENGEZO SEPHONDO ESINGUNOMB. 187 KA-2001 (ISONGEZELELO KWIGAZETHI YEPHONDO 5728 SAMA-22 KWEYESILIMELA KU-2001)**

Phantsi kwecandelo 47(b) loMgaqo-siseko weNtshona Koloni, 1997 (uMthetho 1 wango-1998), ndidlulisela kuMphathiswa woPhuhliso lwezoQoqosho lweziMali noKhenketho wePhondo, igunya nomsebenzi elibekwe ngumthetho phantsi kolawulo loMphathiswa wezeMpilo wePhondo ngokommiselo 12 weSibhengezo sePhondo esinguNomb.187 sango-2001 (esapapashwa phantsi kweSongezelelo kweGazethi yePhondo 5728 kweyeSilimela ku-2001), ukuza kutsho ngoku eli gunya nalo msebenzi ubhekiselela kwisigwebo sesibheno esifakwe yiHarmony Addiction Clinic ichasa isigqibo esathatyathwa yiNtloko yezeMpilo ngomhla wama-31 kweyoMqungu ku-2013 (Isalathisi 23/2/1/199) sokuba sichithwe isicelo sokwandiswa kweHarmony Addiction Clinic.

**INKULUMBUSO, H. ZILLE****AMANGQINA ATYIKITYILEYO:****UMPHATHISWA WOPHUHLISO LWEZOQOQOSHO LWEZIMALI NOKHENKETHO****UMPHATHISWA WEZEMPILO WEPHONDO**